

РЕАЛЬНЫЕ ИСТОРИИ РЕАЛЬНЫХ ЛЮДЕЙ

В 69 лет пенсионерка Рут Флауэрс без всякого опыта решила стать профессиональным диджеем. И стала! Сегодня Рут успешно выступает в лучших клубах мира. Как ей это удалось?

Ищите эту историю на стр. 66



20

ГЛАВНЫХ ПРАВИЛ

как успешно работать и зарабатывать вне зависимости от возраста



В 55 ВСЕ ТОЛЬКО НАЧИНАЕТСЯ

ДРУГОЕ ДЕЛО

32 удивительные истории о людях, которые на своем опыте доказали, что призвание и интересную работу можно найти в любом возрасте

® Возраст счастья

[Почитать описание, отзывы и купить на сайте МИФа](#)

® Возраст Счастья
проект Владимира Яковлева

ДРУГОЕ ДЕЛО

32

удивительные истории
о людях, которые на своем
опыте доказали,
что призвание и интересную
работу можно найти в любом
возрасте



Издательство «Манн, Иванов и Фербер»

Москва. 2014

[Почитать описание, рецензии и купить на сайте МИФа](#)

СОДЕРЖАНИЕ

- | | | | |
|----|--|-----|---|
| 4 | 20 главных правил, как успешно работать и зарабатывать после пятидесяти (начало) | 54 | Ингеборг Моотц,
которая играет на бирже |
| 7 | Предисловие
Владимира Яковлева | 58 | Лучший витамин для мозга |
| 10 | Мэри Хобсон,
которая справилась с «Горем от ума» | 59 | Как стать проницательнее |
| 14 | Сильные стороны возраста | 60 | Петр Кузин,
который написал новую главу своей жизни |
| 15 | Как важно учиться | 64 | Трудовая революция |
| 16 | Жанна Стоянова,
у которой теперь всегда есть новая сумочка | 65 | Не останавливайтесь на полпути |
| 22 | Жизненная необходимость | 66 | Рут Флауэрс,
которая держит ритм |
| 23 | Время учить языки | 72 | Марк Капчиц,
который принимает взвешенные решения |
| 24 | Андреа Петерсон,
которая старается не сгореть на работе | 76 | Кей Д'Арси,
которая работает убийцей |
| 31 | Создано после 50 | 82 | Удачное время для дебюта |
| 32 | Аннабель Дэвис,
которая примерила новый образ | 84 | Нина Миронова,
которая нашла то, чего не искала |
| 38 | Возраст способствует инновациям | 90 | Паола Джантурко,
которая смотрит на мир через объектив |
| 40 | Юлия Королькова,
которая нашла работу своей мечты | 96 | Грейс Кук,
которая отрывается на сцене |
| 45 | Создано после 50 | 100 | Шигео Токуда,
который нашел свой жанр |
| 46 | Жак Фреско,
который пользуется своим мозгом | 104 | Владимир Каневский,
который расцвел с возрастом |
| 52 | Создано после 50 | | |
-

-
- | | | | |
|------------|--|------------|--|
| 110 | Мэл Шарп,
который зарабатывает большие деньги на джазе | 164 | Арт Кофф,
который трудоустроил себя и других |
| 116 | Создано после 50 | 168 | Десять идей для бизнеса на пенсии |
| 118 | Джон Тарнофф,
который придумал себя заново | 172 | Франк Финлай,
который не дал себе покоя |
| 124 | Что становится лучше с возрастом | 176 | Ни за какие коврижки |
| 126 | Даниэль Куланж,
которая потеряла работу | 177 | Достижения взрослеют |
| 130 | Создано после 50 | 178 | Лариса Фрумкина,
которая знакомит с шедеврами |
| 132 | Тед Уильямс,
у которого есть свой голос | 182 | Время учиться пришло |
| 137 | Создано после 50 | 183 | Чем дальше, тем лучше |
| 138 | Лю Сянпин,
который помгает внучке | 184 | Джулия Кертес,
которая смеется над неудачами |
| 142 | Надежда Ширшина,
которая выучилась на юриста | 190 | Патрисия Маршалл,
которая придумала себе собачью работу |
| 148 | Рошель Форд,
которая оказалась скульптором | 194 | Создано после 50 |
| 152 | Создано после 50 | 196 | Марк Аммель,
с которым случаются обыкновенные приключения |
| 154 | Бетти Смит и Берил Ренвик,
которые покорили радиоэфир | 203 | Создано после 50 |
| 158 | Гунни Йенсен,
который изобрел себе новую жизнь | 204 | Людмила Савенко,
которая живет в мире танца |
| 162 | Создано после 50 | 212 | 20 главных правил, как успешно работать
и зарабатывать после пятидесяти (окончание) |
-



1

Мэри Хобсон, которая справилась с «Горем от ума»

ГОРОД:

Великобритания,
Лондон

ВОЗРАСТ:

87

НОВАЯ ПРОФЕССИЯ:

Переводчик

В 56 лет Мэри Хобсон внезапно решила выучить русский язык. И не просто так, а чтобы прочитать в оригинале «Войну и мир». Это привело к тому, что Мэри начала совершенно новую карьеру. Она стала профессиональным переводчиком и совершила то, что раньше не удавалось никому.



Все началось с того, что в пятьдесят шесть лет учительница музыки Мэри Хобсон попала в больницу. Ничего серьезного, но доктора прописали полный покой. Ее дочь принесла ей англоязычное издание «Войны и мира» Льва Толстого. Мол, пара недель постельного режима — лучшая возможность прочитать, наконец, великий русский роман.

Прочитав «Войну и мир», Мэри Хобсон была просто потрясена. Как жаль, что это всего лишь перевод и она никогда не сможет

понять Толстого в оригинале! Если только... Считается, что с возрастом способность изучать иностранные языки резко падает, но Мэри Хобсон все-таки решила рискнуть. Выйдя из больницы, она нашла себе учительницу русского — иммигрантку из России и приступила к занятиям.

Учеба действительно давалась нелегко. Скорее потому, что русский язык сам по себе невероятно сложен для изучения. Но Мэри была так очарована, что не обращала



[Почитать описание, рецензии и купить на сайте МИФа](#)



[Почитать описание, рецензии и купить на сайте МИФа](#)

внимания на трудности. К шестидесяти двум годам она уже могла вполне сносно читать и понимать по-русски. Но до уровня «Войны и мира» все еще было далеко. Чтобы совершенствовать свои знания, Мэри Хобсон поступила в университет на отделение славянской филологии. Хотя ее одногруппниками стали 19–20-летние молодые люди (Мэри приняли сразу на второй курс), она легко подружилась со многими из них.

На то, чтобы прочесть «Войну и мир» во второй раз, уже по-русски, у Мэри Хобсон ушло еще два года. По ее собственным словам, ей приходилось вгрызаться в каждое предложение, но она делала это с огромным удовольствием.

В шестьдесят четыре года Мэри Хобсон поехала на десятимесячную стажировку в Москву. Вместе с остальными студентами она жила, естественно, в общежитии. Такие условия ее ничуть не смущали.

Однажды на лекции в Москве зашла речь о комедии Александра Грибоедова «Горе от ума».

«Это великое русское произведение, которое невозможно перевести на английский язык», — пояснил преподаватель.

«А вдруг возможно?» — подумала Мэри. Сразу после занятий она пошла в библиотеку,

взяла «Горе от ума» и в тот же день приступила к его переводу.

Эта задача и вправду оказалась невероятно сложной: при переводе надо было сохранить не только буквальный смысл текста, но и многочисленные метафоры, рифмы и стихотворный размер! Работа продвигалась медленно, так что Мэри Хобсон закончила «Горе от ума» только после защиты диплома. А затем, в шестьдесят шесть лет, поступила в аспирантуру, чтобы писать диссертацию о Грибоедове.

Так благодаря любви ко Льву Толстому Мэри Хобсон стала профессиональным переводчиком. После «Горя от ума» она взялась за Пушкина и перевела «Евгения Онегина», в стихах. В Великобритании этот перевод вышел в формате аудиокниги, а в России в рамках двуязычного издания: русский текст Пушкина сопровождается переводом Мэри Хобсон.

За свои переводы, которые неоднократно издавались, Мэри Хобсон получила несколько наград. Но главной наградой, по ее словам, для нее было бы, если бы кто-то из ее читателей вдохновился ее «Горем от ума» настолько, что решил бы выучить русский язык и прочитать шедевр в оригинале.



Сильные стороны возраста



«После пятидесяти лет можно построить блестящую карьеру. Важное преимущество большинства сотрудников старше пятидесяти — они отлично разбираются в людях, умеют “читать” собеседника и обладают высоким уровнем эмоционального интеллекта. Подобные качества помогают им хорошо слушать и адекватно реагировать на информацию. Это, в свою очередь, ключевые факторы успеха в профессиях, связанных с продажами или с клиентским обслуживанием».

*Брюс Блеквелл,
консультант компании «Карьерные стратегии»,
Нью-Йорк*



Как важно учиться



Чтобы сохранить свой мозг здоровым и совершать удивительные открытия, надо им пользоваться, — это нам убедительно продемонстрировал [Жак Фреско на стр. 46](#). Но как начать эффективно «пользоваться мозгом», если вы не ученый и не работаете в крупном научном центре? И как вообще понять, достаточно хорошо вы пользуетесь своим мозгом или нет?

Исследователи из Университета Техаса решили найти ответ на этот вопрос. Собрали группу из 221 человека старше 60 лет.

Все участники исследования в течение трех месяцев занимались умственной активностью по 15 часов в неделю. Хитрые ученые предусмотрели самые разные виды активности. Некоторые участники исследования слушали классическую музыку, некоторые разгадывали кроссворды и загадки, некоторые общались друг с другом, некоторые гуляли на природе, а некоторые учились чему-то новому.

Через три месяца ученые протестировали участников исследования, чтобы выяснить, какой режим эксплуатации мозга самый эффективный.

Результат получился совершенно однозначный. «Пользоваться своим мозгом» означает постоянно учиться чему-то новому. Причем совершенно неважно чему: искусству цифровой фотографии или вышиванию крестиком (в исследовании были и такие участники).

«Просто поддерживать свой мозг активным недостаточно, — поясняет руководитель исследования Денис Парк. — Нужно обязательно делать что-то новое».

Исследователи рекомендуют включить обучение чему-то новому в свои ежедневные практики и отнести к этой деятельности примерно так же, как к регулярным физическим упражнениям.



2

Жанна Стоянова, у которой теперь всегда есть новая сумочка

ГОРОД:

Одесса,
Украина

ВОЗРАСТ:

53

НОВАЯ ПРОФЕССИЯ:

Дизайнер сумок

В 50 лет Жанна Стоянова занялась совершенно непривычным для себя делом. Она начала изготавливать дизайнерские сумки. И хотя не имела в этом совершенно никаких навыков, неожиданно стала профессиональным и востребованным дизайнером.



Вообще-то Жанна Стоянова по образованию математик, и по роду своей работы к шитью не имела никакого отношения. И какой-то специальной тяги к сумкам тоже никогда не испытывала. Но ближе к пятидесяти годам Жанна почувствовала, что ее работа перестала быть интересной, и стала задумываться о том, чтобы начать свое дело.

Чтобы определиться, пошла на курсы предпринимателей. И в качестве «выпускной работы» составила бизнес-план для воображаемого предприятия, которое производит сумки в этническом стиле. Для особой наглядности купила ткань и сшила дома на швейной



[Почитать описание, отзывы и купить на сайте МИФа](#)



[Почитать описание, отзывы и купить на сайте МИФа](#)

машинке несколько образцов. Дело было летом, и в результате яркие легкие сумки с радостью раскупили сокурсницы и знакомые.

«После курсов я вернулась на прежнюю работу, — рассказывает Жанна Стоянова. — Но каждый день чувствовала, что она меня больше не привлекает, а по-настоящему меня интересуют сумки».

В итоге Жанна решила рискнуть и — уволилась. Хорошо, что муж пообещал поддержать ее начинание и временно взял семейный бюджет на себя. А Жанна начала изучать технологию производства сумок.

Свою первую кожаную сумку она делала две недели. Как только сумка была готова, хозяин ателье, сделавший Жанне ее первый заказ, тут же и прекратил с ней едва начавшееся сотрудничество. Кому нужен мастер, который тратит столько времени на одну-единственную сумочку?

Чтобы производить по-настоящему востребованные изделия, нужно было научиться работать с кожей и с другими материалами, а как это делать, Жанна Стоянова совершенно не представляла. Помогла случайность. Точнее, как уверяет Жанна, закономерное развитие событий. «Если вы найдете что-то по-настоящему свое, благоприятные обстоятельства складываются сами собой», — счи-

тает она. Один предприниматель, у которого было профессиональное ателье по производству сумок, увидел любительские работы Жанны и предложил ей освоить технологию производства на его предприятии.

«Пока я работала над первой сумкой, думала: вот закончу, и сразу продам! — вспоминает Жанна. — Над ней я работала целых две недели! А в итоге сохранила ее на память. Теперь эта вещь — моя первая сумка! — мне очень дорога».

Первая неудача Жанну не смутила. Она учла свои ошибки и вместо того, чтобы работать в ателье, создала собственный сайт и стала делать сумки на заказ. Начала принимать участие в выставках и модных показах. И в результате дело двинулось — изготовление сумок стало для нее полноценной профессией.

«Сама бы я, наверное, никогда не решилась на такие радикальные перемены в жизни, если бы не поддержка мужа и дочери, — признается Жанна. — Дочь уже взрослая, она так и сказала: “Мама, пора тебе уже заняться тем, что по-настоящему нравится, и жить в свое удовольствие”».

Новая работа и профессиональный успех полностью изменили ее жизнь. Изменился даже ее облик. Жанна сделала короткую стрижку, надела большие круглые очки.

Полностью изменила стиль в одежде. И неожиданно поняла, что в новом образе чувствует себя очень уютно.

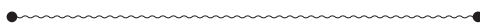
«Когда хорошее внутреннее состояние находит отражение во внешнем стиле, чувствуешь себя невероятно комфортно, — говорит она. — Мое восприятие мира и стиля изменилось полностью. Во время последнего ремонта дома я поняла, что никогда в жизни раньше не выбрала бы такие яркие, смелые обои. А теперь они мне нравятся. Настраивают на работу».

Сейчас работа Жанны Стояновой — это производство сумок и аксессуаров и мастер-классы по работе с кожей. В свои 53 года она продолжает совершенствоваться и уверяет, что в нынешней деятельности нашла настоящее счастье.

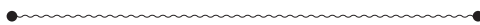
«Не бойтесь начинать с нуля, — советует она. — Оглянитесь вокруг, посмотрите на свою жизнь со стороны. Не надо отказываться даже от самых невероятных фантазий. Если поверить в них и предпринимать действия по направлению к цели, все получится».



Жанна Стоянова говорит:



Посмотрите на свою
жизнь со стороны
и не бойтесь реализовать
свои самые дурацкие
фантазии.



Жизненная необходимость



Сама идея собрать истории людей, которые открыли для себя новую профессию после пятидесяти лет, может показаться немного странной. Какая уж новая профессия, тем более карьера в таком возрасте! Тем не менее начать все с нуля и найти свое призвание после пятидесяти не только возможно, но и порой жизненно необходимо. Это, между прочим, подтверждают результаты сразу нескольких исследований.

Например, ученый из Гарварда Дженнифер Монтез проанализировала данные продолжительности жизни американских женщин за десять лет и пришла к выводу, что между продолжительностью жизни и работой во время «пенсионного» возраста есть непосредственная связь: чем дольше вы работаете, тем дольше живете.

В Великобритании в это время выясняли, как связан выход на пенсию со здоровьем: по данным экономического министерства, есть прямая связь между отказом от работы и развитием депрессии. Кроме того, у вышедших на пенсию серьезно ухудшается и физическое здоровье (и дело не в возрасте — работающие сверстники испытывают такие проблемы намного реже).

Многие герои этой книги подтверждают, что необходимость работать поддерживает и укрепляет их здоровье и самочувствие.

Пора
на работу!



Время учить языки



Существует распространенный миф о том, что с возрастом люди теряют способность учиться и в особенности способность учить иностранные языки. Это, во-первых, именно миф, вредный и глупый. А во-вторых, как раз наоборот: учить иностранные языки в любом возрасте можно и нужно, а после пятидесяти еще и невероятно полезно.

По данным исследований, изучение иностранных языков улучшает память, повышает скорость (и качество) принятия решений, а также здорово помогает сохранить мозг активным и здоровым.

Правда, чтобы заговорить на иностранном языке после пятидесяти лет, придется как следует поработать. Но не потому, что вы стали старше, а потому, что так вообще-то устроено изучение иностранных языков.





[Почитать описание, рецензии
и купить на сайте](#)

Лучшие цитаты из книг, бесплатные главы и новинки:

